



CHURCH OF
OUR SAVIOUR
圣公会救主堂

THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

救主基督诞生

FESTIVE EUCHARIST: RITE TWO 庆典崇拜第二式

DECEMBER 24, 2021 | 8:00 PM 2021 年 12 月 24 日晚上 8 点



THE WORD OF GOD

Brass Prelude

*It Came Upon a Midnight Clear
What Child Is This*

Richard S. Willis (1819-1900)
trad.

Welcome

Choral Prelude

Coventry Carol

Martin F. Shaw (1875-1958)

The Tower Bell rings. All stand for the Hymn.

Procession

O come, all ye faithful

Hymnal 83 (vv. 1-3)
ADESTE FIDELES

O come, all ye faithful, joyful and triumphant!
O come ye, O come ye to Bethlehem!
Come and behold him, born the King of angels;

Refrain:

O come, let us adore him,
O come, let us adore him,
O come, let us adore him, Christ, the Lord!

God of God, Light of Light eternal,
Lo! he abhors not the Virgin's womb;
Son of the Father, begotten, not created, [Refrain]

Sing, choirs of angels, sing in exultation,
Sing, all ye citizens of heav'n above:
"Glory to God, all glory in the highest!" [Refrain]

Opening Acclamation

Celebrant

Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

People

And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.

Hymn of Praise

Angels we have heard on high

Hymnal 96 (vv. 1-3)
GLORIA

Angels we have heard on high
Sweetly singing o'er the plains,
And the mountains in reply
Echo back their joyous strains.

Refrain:

Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

Shepherds, why this jubilee?
Why your joyous strains prolong?
What the gladsome tidings be
Which inspire your heav'nly song. [Refrain]

Come to Bethlehem and see
Him whose birth the angels sing;
Come, adore on bended knee
Christ the Lord, the newborn King. [Refrain]

The Collect of the Day

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

O God, you have caused this holy night to shine with the brightness of the true Light: Grant that we, who have known the mystery of that Light on earth, may also enjoy him perfectly in heaven; where with you and the Holy Spirit he lives and reigns, one God, in glory everlasting. **Amen.**

THE LESSONS

Old Testament

Isaiah 9:2-7

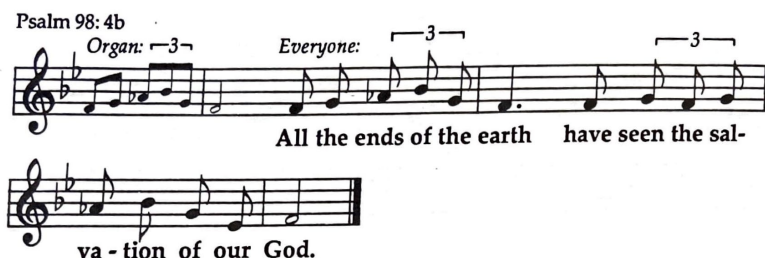
The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness - on them light has shined. You have multiplied the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as with joy at the harvest, as people exult when dividing plunder. For the yoke of their burden, and the bar across their shoulders, the rod of their oppressor, you have broken as on the day of Midian. For all the boots of the tramping warriors and all the garments rolled in blood shall be burned as fuel for the fire. For a child has been born for us, a son given to us; authority rests upon his shoulders; and he is named Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. His authority shall grow continually, and there shall be endless peace for the throne of David and his kingdom. He will establish and uphold it with justice and with righteousness from this time onward and forevermore. The zeal of the LORD of hosts will do this.

Reader The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Silence is kept.

The Psalm *Psalm 98:1-6 Cantate Domino*



- 1 Sing to the LORD a new song, *
for he has done marvelous things.
- 2 With his right hand and his holy arm *
has he won for himself the victory.
- 3 The LORD has made known his victory; *
his righteousness has he openly shown in the sight of the nations.

- 4 He remembers his mercy and faithfulness to the house of Israel, *
and all the ends of the earth have seen the victory of our God.
- 5 Shout with joy to the LORD, all you lands; *
lift up your voice, rejoice, and sing.
- 6 Sing to the LORD with the harp, *
with the harp and the voice of song.

Silence is kept.

New Testament

Titus 2:11-14

For the grace of God has appeared, bringing salvation to all, training us to renounce impiety and worldly passions, and in the present age to live lives that are self-controlled, upright, and godly, while we wait for the blessed hope and the manifestation of the glory of our great God and Savior, Jesus Christ. He it is who gave himself for us that he might redeem us from all iniquity and purify for himself a people of his own who are zealous for good deeds.

Reader **The Word of the Lord.**

People **Thanks be to God.**

Silence is kept.

The people stand.

Sequence Hymn

Hymnal 104 (vv. 1-2)

A stable lamp is lighted

ANDÚJAR

1 A sta - ble lamp is light - ed Whose
2 (This) child through Da - vid's ci - ty Shall

glow shall wake the sky; The stars shall bend their voic - es,
ride in tri - umph by; The palm shall strew its branch - es,

And ev - ery stone shall cry. _____ And ev - ery stone shall cry,
And ev - ery stone shall cry. _____ And ev - ery stone shall cry,

A stall be - come a shrine. _____ 2 This
To pave his king - dom come. _____ 3 Yet

A stall be - come a shrine. _____ 2 This
To pave his king - dom come. _____ 3 Yet

The Holy Gospel

Luke 2:1-20

Gospeler **The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.**

People **Glory to you, Lord Christ.**

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be

registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child. While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid; for see--I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Savior, who is the Messiah, the Lord. This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favors!"

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us." So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them.

Gospeler The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

Silence is kept.

Sequence Hymn

A stable lamp is lighted

Hymnal 104 (vv. 3-4)

ANDÚJAR

3 (Yet) he shall be for - sak - en, And
4 (But) now, as at the end - ing, The
yield - ed up to die; The sky shall groan and dark - en,
low is lift - ed high; The stars shall bend their voic - es,
And ev - ery stone shall cry. And ev - ery stone shall cry,
And ev - ery stone shall cry,
For ston - y hearts of men: God's blood up - on the spear-head,
In prais - es of the Child By whose de - scent a - mong us
God's love re - fused a - gain.
The worlds are rec - on - ciled. 4 But

The Sermon

The Rev. Jeff D.S. Thornberg, *Rector*

Silence is kept.

All stand.

Nicene Creed

**We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one Being with the Father.
Through him all things were made.**

**For us and for our salvation
he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the Virgin Mary,
and was made man.**

**For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.**

**On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.**

**He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son.
With the Father and the Son he is worshiped and glorified.
He has spoken through the Prophets.
We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.**

The people remain standing, as they are able.

Prayers of the People

Intercessor Let us pray for the needs of God's world, for peace and justice on earth, and for the unity and mission of the Church for which Jesus died.

And because Jesus particularly loves them, let us remember in his name the poor and helpless, the cold, the hungry and the oppressed, the sick and those who mourn, the lonely and unloved, the aged and little children, as well as all those who do not know the love of God in Christ.

Finally, let us remember before God his pure and lowly Mother, and that whole multitude which no one can number, whose hope was in the Word made flesh, and with whom, in Jesus, we are one for evermore.

During the silence, the people add their own prayers, either silently or aloud.

The Celebrant concludes with a Collect.

The people stand, as they are able, for The Peace.

The Peace

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

All greet one another in the name of the Lord.

Welcome and Announcements

THE HOLY COMMUNION

Offertory

The Color of Christmas

John Rutter (b. 1945)

The Great Thanksgiving *Eucharistic Prayer B*

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give God thanks and praise.**

The people remain standing, as they are able, and the Celebrant begins,

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth

Because you gave Jesus Christ, your only Son, to be born for us; who, by the mighty power of the Holy Spirit, was made perfect Man of the flesh of the Virgin Mary his mother; so that we might be delivered from the bondage of sin, and receive power to become your children.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Holy, holy, holy Lord

Sanctus

Robert Powell (b. 1932)

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and
might, hea - ven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Bless - ed is he who
comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est._____

The Celebrant continues

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

**We remember his death,
We proclaim his resurrection,
We await his coming in glory;**

The Celebrant continues

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

The Breaking of the Bread

A period of silence is kept.

Celebrant Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us!

People **Therefore, let us keep the feast. Alleluia!**

The Celebrant says the Invitation to Communion.

Communion Music

O little town of Bethlehem

Hymnal 79 (*brass arrangement*)

ST. LOUIS

Communion Anthem

Shepherds Leave your Flocks

arr. Lloyd Larson; Tune: PAT-A-PAN

*The ushers will light the handheld candles.
Please pass the light to the next person in your row.*

Postcommunion Hymn

Silent night, holy night

Hymnal 111

STILLE NACHT

Silent night! Holy night!
All is calm, all is bright
Round yon virgin mother and child;
Holy infant, so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace.

Silent night! Holy night!
Shepherds quake at the sight:
Glories stream from heaven afar,

Heav'nly hosts sing Alleluia!
Christ, the Savior is born!
Christ, the Savior is born!

Silent night! Holy night!
Son of God, love's pure light
Radiant beams from thy holy face,
With the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth,
Jesus, Lord, at thy birth.

Prayer for Spiritual Reception

(A spiritual communion is a personal devotional that anyone can pray at any time to express their desire to receive Holy Communion at that moment, but in which circumstances impede them from actually receiving Holy Communion).

My Jesus, I believe that you are truly present in the Blessed Sacrament of the Altar. I love you above all things, and long for you in my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. As though you have already come, I embrace you and unite myself entirely to you; never permit me to be separated from you. **Amen.**

(St. Alphonsus de Liguori, 1696-1787; from Bishop Curry)

Postcommunion Prayer

Celebrant Let us pray.

The people stand.

Mysterious God, we thank you for feeding us with yourself; and for making yourself known to us in the holy child Jesus, the Christ. Let us carry within our hearts your Holy Spirit, that same Spirit which was in Jesus, so that we may help bring your peace to all the earth in Jesus' Name. Amen.

Blessing

The Priest blesses the people.

May Almighty God, who sent his Son to take our nature upon him, bless you in this holy season, scatter the darkness of sin, and brighten your heart with the light of his holiness. **Amen.**

May God, who sent his angels to proclaim the glad news of the Savior's birth, fill you with joy, and make you heralds of the Gospel. **Amen.**

May God, who in the Word made flesh joined heaven to earth and earth to heaven, give you his peace and favor. **Amen.**

Christ was born for this: May the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. **Amen.**

Hymn in Recession

Joy to the world

Hymnal 100 (vv. 1, 2, 4)

ANTIOCH

Joy to the world! the Lord is come;
Let earth receive her King;
Let ev'ry heart prepare him room,
And heav'n and nature sing,
And heav'n and nature sing,
And heav'n, and heav'n and nature sing.

Joy to the earth! the Savior reigns;
Let all their songs employ,
While fields and floods, rocks, hills, and plains

Repeat the sounding joy,
Repeat the sounding joy,
Repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,
And makes the nations prove
The glories of his righteousness,
And wonders of his love,
And wonders of his love,
And wonders, wonders of his love.

Dismissal

The Celebrant dismisses the people.

People **Thanks be to God. Alleluia, alleluia!**

Brass Postlude

The First Nowell

trad.

Merry Christmas

Please join us for a light
reception in Cleaver Hall!

PARTICIPANTS

Celebrants

The Rev. Dr. Thomas Ni

Preacher

The Rev. Jeff Thornberg, *Rector*

Deacons

The Rev. Katherine Feng, The Rev. Bill Doulos

Acolytes

Gabriel Yuan, David Han, Amy Yuan, Zian Yuan,
Even Han, Joanna Xu, Hannah Riley, Helena Shao

Verger

Joanna Cory

Readers

Helen Liu, Helena Shao

Intercessor

Esther Siu

Musicians

Alice Rucker – Organ, Jane Lin – Piano,
Dustin Seo – Cello, Sara Jones – Violin;
Brass Quartet: Paul Litteral – Trumpet,
Larry Lippoid – Trumpet, Craig Kupka – Trombone,
Harry Smallenburg – Tuba

Our Saviour Choir

Lisa Hsu, Alice Rucker, Juli Kennedy, Kim Sirean,
Michele Baker, Phyllis Scorgia, Jessica Gonzalez-
Rodriguez, Cheryl Townsend, Matthew Aldrich,
Tiffany Bowles, Christian Pieratt

Ushers

Chris and Russ Case

Altar Guild

Vera Hoalim, Cheryl Townsend, Lynda Canzoneri,
Phyllis Scorgia, Juli Kennedy

Audio

Von Vine, Samantha Sun

Music Director

Taylor Vazquez-Reyes

Associate for Children's Ministry
and Chaplain to the Preschool
The Rev. Anne Thornberg

Eucharistic Ministers Coordinator
Gloria Kilian

Acolyte Coordinator

Hannah Riley

Welcome Coordinator

Charlotte Van Fleet

Usher Coordinator

Russ Case

Audio Coordinator

John Ballance

Video/ IT Coordinator

Gabe Vazquez-Reyes

Altar Guild Directress

Juli Kennedy

Communications Director

Hannah Riley



535 West Roses Road, San Gabriel, CA 91775

The Rev. Jeff Thornberg, Rector

www.COSEpiscopal.org